

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

## 1. Allgemeines

1.1. Diese Allgemeinen Lieferbedingungen der Dietzel Hydraulik GmbH (nachfolgend „DIETZEL“ genannt) gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von diesen Allgemeinen Lieferbedingungen abweichende Bedingungen des Bestellers erkennt DIETZEL nicht an, es sei denn, DIETZEL hätte ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Diese Allgemeinen Lieferbedingungen gelten auch dann, wenn DIETZEL in Kenntnis entgegenstehender oder von diesen Allgemeinen Lieferbedingungen abweichender Bedingungen des Bestellers die Lieferung an den Besteller vorbehaltlos ausführt.

1.2. Alle Vereinbarungen, die zwischen DIETZEL und dem Besteller zwecks Ausführung des Vertrages getroffen werden, sind schriftlich niedergelegt. Die Gesamtheit, der von DIETZEL gegenüber dem Besteller geschuldeten Lieferungen und Leistungen, wird nachstehend zusammenfassend als „Produkt“, „Ware“ oder „Leistung“ bezeichnet.

1.3. Diese Allgemeinen Lieferbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinn von § 310 Abs. 1 BGB.

## 2. Produktverwendung

2.1. Produkte von DIETZEL wie Armaturen, Verteiler, Rohr- und Schlauchleitungen sind Hydraulik-Bauelemente und dienen zur Übertragung von hydraulischer Energie und hydraulischen Signalen. Alle Hydraulik-Bauelemente sind ausschließlich für auf Mineralöl basierende Hydrauliköle nach DIN 51524-1 zugelassen. Die Verwendung anderer Medien darf nur nach schriftlicher Freigabe durch DIETZEL erfolgen. Der Besteller hat die technischen

Informationen und die Allgemeine Betriebsanleitung, Version A, die Betriebsanleitung für Schlauchfangsicherungen, Version A sowie die Werknorm 4.05, Stand 09.01.2026 (nach-folgend

## 1. General

1.1. These General Terms and Conditions of Delivery of Dietzel Hydraulik GmbH (hereinafter referred to as "DIETZEL") apply exclusively; DIETZEL shall not recognise any terms and conditions of the Purchaser that conflict with or deviate from these General Terms and Conditions of Delivery, unless DIETZEL has expressly agreed to their validity in writing. These General Terms and Conditions of Delivery shall also apply if DIETZEL executes the delivery to the Purchaser without reservation in knowledge of the Purchaser's terms and conditions that conflict with or deviate from these General Terms and Conditions of Delivery.

1.2. All agreements made between DIETZEL and the Purchaser for the purpose of executing the contract shall be recorded in writing. The entirety of the deliveries and services owed by DIETZEL to the customer is hereinafter referred to collectively as "product", "goods" or "service".

1.3. These General Terms and Conditions of Delivery shall only apply to entrepreneurs within the meaning of Section 310 (1) of the German Civil Code (BGB).

## 2. Product Usage

2.1. Products from DIETZEL such as fittings, distributors, pipe and hose lines are hydraulic components and are used for the transmission of hydraulic energy and hydraulic signals. All hydraulic components are approved exclusively for hydraulic oils based on mineral oil in accordance with DIN 51524-1. The use of other media may only take place after written approval by DIETZEL. The purchaser shall have the technical

Information and the General Operating Instructions, version A, the Operating Instructions for Hose Arresters, version A as well as the factory standard 4.05, version 09.01.2026 (hereinafter referred to as

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

„Leistungsbeschreibungen“) von DIETZEL zu beachten. Produktbroschüren, technische Informationen und Betriebsanleitungen von DIETZEL sind im Downloadbereich unter [dietzel-hydraulik.de/downloads](http://dietzel-hydraulik.de/downloads) einsehbar und herunterladbar.

2.2. Die in den Leistungsbeschreibungen gemäß der Ziffer 2.1. enthaltenen Angaben legen die Eigenschaften der jeweiligen Leistungen von DIETZEL abschließend fest.

2.3. Andere als die den Leistungsbeschreibungen gemäß der Ziffer 2.1. enthaltenen Informationen – gleich, ob sie in elektronischer oder anderer Form vorliegen und/oder in allgemeinen Produktdokumentationen von DIETZEL sowie in technischen Angaben und in Preislisten enthalten sind – sind unverbindlich. Diese dienen ausschließlich der allgemeinen Produktbeschreibung und enthalten keine Angaben über eine bestimmte Beschaffenheit oder über eine Eignung für einen bestimmten Verwendungszweck. Sie entbinden den Besteller nicht von einer eigenen Einschätzung über die Verwendungsmöglichkeit eines Produktes von DIETZEL. Dies gilt auch für Erklärungen von und gegenüber Vertretern und/oder Mitarbeitern von DIETZEL. Diese werden erst durch eine schriftliche Bestätigung wirksam. Gleiches gilt für nachträgliche Änderungen und Ergänzungen der vertraglichen Leistungen.

2.4. Güten und Maße des von DIETZEL verarbeiteten Materials bestimmen sich, wenn nicht ausdrücklich schriftlich abweichend vereinbart, ausschließlich nach den deutschen Werkstoffnormen. Abweichungen hiervon sind im Rahmen der DIN/EN zulässig.

2.5. Fertigungs- bzw. verfahrensbedingte Toleranzen sind in der dH Werknorm 4.05, Stand 09.01.2026 (die sie im Internet unter [dietzel-hydraulik.de/downloads](http://dietzel-hydraulik.de/downloads) einsehen und herunterladen können) festgelegt. Die Einhaltung engerer Toleranzen gilt nur dann als verbindlich, wenn sie ausdrücklich schriftlich vereinbart worden ist.

"Service Descriptions") of DIETZEL. Product brochures, technical information and operating instructions from DIETZEL are available in the download area under [dietzel-hydraulik.de/downloads](http://dietzel-hydraulik.de/downloads)

2.2. The information contained in the service descriptions in accordance with Section 2.1 conclusively determines the characteristics of the respective services of DIETZEL.

2.3. Information other than that contained in the service descriptions in accordance with Section 2.1 – regardless of whether it is available in electronic or other form and/or is contained in general product documentation of DIETZEL as well as in technical specifications and price lists – is non-binding. These are used exclusively for the general product description and do not contain any information about a specific condition or suitability for a specific purpose. They do not release the customer from his own assessment of the possible use of a DIETZEL product. This also applies to declarations by and to representatives and/or employees of DIETZEL. These will only take effect upon written confirmation. The same applies to subsequent changes and additions to the contractual services.

2.4. Unless expressly agreed otherwise in writing, the grades and dimensions of the material processed by DIETZEL are determined exclusively in accordance with the German material standards. Deviations from this are permissible within the framework of DIN/EN.

2.5. Tolerances related to production and processes are specified in the dH factory standard 4.05, version 09.01.2026 (which can be viewed and downloaded on the Internet at [dietzel-hydraulik.de/downloads](http://dietzel-hydraulik.de/downloads)). Compliance with tighter tolerances is only considered binding if it has been expressly agreed in writing.

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

### 3. Angebot und Vertragsschluss

3.1. Der Besteller ist an sein an von DIETZEL gerichtetes Angebot gebunden. DIETZEL kann nach vollständiger rechtskonformer, technischer und kommerzieller Klärung, ein Angebot des Bestellers innerhalb einer Frist von zwei Wochen durch Zusendung einer schriftlichen Auftragsbestätigung oder dadurch annehmen, dass gegenüber dem Besteller innerhalb der gleichen Frist die vertragliche Leistung bewirkt wird. Soweit nichts anderes vereinbart ist, sind mündliche und telefonische Erklärungen von DIETZEL unverbindlich.

### 3. Offer and conclusion of contract

3.1. The customer is bound by his offer addressed by DIETZEL. DIETZEL may, after complete legal, technical and commercial clarification, accept an offer from the customer within a period of two weeks by sending a written order confirmation or by effecting the contractual performance vis-à-vis the customer within the same period. Unless otherwise agreed, oral and telephone statements by DIETZEL are non-binding.

### 4. Mitwirkungspflichten des Bestellers, Abnahme

4.1. Der Besteller ist verpflichtet, DIETZEL sämtliche für die Leistungserbringung benötigten Unterlagen unentgeltlich und rechtzeitig zu überlassen. DIETZEL ist, soweit nicht ausdrücklich abweichend vereinbart, zur inhaltlichen Prüfung der vom Besteller überlassenen Unterlagen und gewünschten Anforderungen (Spezifikationen, Funktionen und technischen Details) auf mögliche Fehler bzw. Verletzung der Rechte Dritter durch Umsetzung der beschriebenen Anforderungen nicht verpflichtet.

4.2. Soweit der Besteller eigene Leistungen erbringt, Waren beistellt oder Leistungen von Seiten Dritter erbracht werden (einschließlich Warenlieferungen), trägt der Besteller die Verantwortung für die Koordinierung der einzelnen Arbeitsabläufe sowie für die Einhaltung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften und Unfallverhütungsbestimmungen.

4.3. Erbringt der Besteller seine Mitwirkungspflichten nicht im erforderlichen Umfang oder ist DIETZEL aufgrund von Umständen, die in der Risikosphäre des Bestellers liegen, an der Ausführung von DIETZEL obliegenden Leistungen gehindert, ist DIETZEL für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von den Leistungspflichten befreit und kann eine angemessene Entschädigung für hier-

### 4. Obligations of the customer to cooperate, Acceptance

4.1. The Purchaser shall be obliged to provide DIETZEL with all documents required for the provision of services free of charge and in good time. Unless expressly agreed otherwise, DIETZEL shall not be obliged to check the content of the documents and desired requirements (specifications, functions and technical details) provided by the Purchaser for possible errors or infringement of the rights of third parties by implementing the requirements described.

4.2. Insofar as the Purchaser provides its own services, supplies goods or services are provided by third parties (including deliveries of goods), the Purchaser shall be responsible for the coordination of the individual work processes and for compliance with the relevant safety regulations and accident prevention regulations.

4.3. If the Purchaser fails to fulfil its obligations to cooperate to the necessary extent or if DIETZEL is prevented from performing services incumbent on DIETZEL due to circumstances that lie within the Customer's sphere of risk, DIETZEL shall be released from its obligations to perform for the duration of the disruption and to the extent of its effect and may demand appropriate compensation

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

durch verursachte Mehraufwendungen verlangen. DIETZEL wird sich in einem solchen Fall das anrechnen lassen, was DIETZEL an Aufwendungen erspart oder durch anderweitige Aufträge erwerben kann. Die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Leistung geht in dem Zeitpunkt auf den Bestellern über, in dem dieser in Annahmeverzug gerät.

4.4. Sofern DIETZEL dem Besteller eine Werkleistung oder Werklieferung schuldet, ist der Besteller verpflichtet, die Abnahme der Lieferung, innerhalb von zwei Wochen ab Gefahrübergang (vgl. Ziffer 7) vorzunehmen. Geschieht dies nicht, so gilt die Abnahme als erfolgt. Die Abnahme gilt gleichfalls als erfolgt, wenn die Lieferung – gegebenenfalls nach Abschluss einer vereinbarten Testphase – in Gebrauch genommen worden ist.

4.5. Über- oder Unterschreitungen der tatsächlichen Liefermenge gegenüber der vertraglich vereinbarten Liefermenge, begründen so lange keinen Anspruch auf Lieferausgleich oder Preisanpassung, solange die tatsächliche Gesamtliefermenge (Summe der Liefermengen aller Teillieferungen) von der vertraglich vereinbarten Gesamtliefermenge um nicht mehr als +/- 10 % abweicht.

## 5. Vergütung

5.1. Soweit nichts anderes vereinbart ist, gelten die Preise von DIETZEL EXW Standort DIETZEL INCOTERMS 2020. Verpackungskosten sind nicht in dem Preis enthalten. In der in dem Vertrag oder dem Auftrag ausgewiesenen Vergütung ist die gesetzliche Umsatzsteuer nicht eingeschlossen. Diese wird in der jeweils gesetzlichen Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.

5.2. Ist mit dem Besteller nichts anderes schriftlich vereinbart worden, ist die Vergütung der vertraglichen Leistungen innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug zur Zahlung fällig. Eine Zahlung gilt erst dann als bewirkt, wenn die

for additional expenses caused by this. In such a case, DIETZEL will take care of calculate what DIETZEL saves in expenses or acquire through other orders kann. The danger of accidental loss or accidental deterioration of the performance shall be transferred to the customer at the time when the customer is in default of acceptance.

4.4. If DIETZEL owes the Purchaser a service or delivery of work, the Purchaser shall be obliged to accept the delivery within two weeks of the transfer of risk (cf. Clause 7). If this does not happen, the acceptance shall be deemed to have taken place. Acceptance shall also be deemed to have taken place when the delivery has been put into use – if necessary after completion of an agreed test phase.

4.5. Exceeding or falling short of the actual delivery quantity compared to the contractually agreed delivery quantity does not give rise to a claim for delivery compensation or price adjustment as long as the actual total delivery quantity (sum of the delivery quantities of all partial deliveries) does not deviate from the contractually agreed total delivery quantity by more than +/- 10%.

## 5. Remuneration

5.1. Unless otherwise agreed, the prices of DIETZEL EXW location DIETZEL INCOTERMS 2020 apply. The statutory value added tax is not included in the remuneration shown in the contract or order. This will be shown separately in the invoice in the respective statutory amount on the day of invoicing.

5.2. Unless otherwise agreed in writing with the customer, the remuneration for the contracted services is due for payment within 14 days of the invoice date without deduction. A payment shall only be deemed to have been effected when the

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

vertragliche Vergütung bei DIETZEL oder auf eines ihrer in der Rechnung ausgewiesenen Konten eingegangen ist. Im Falle einer Scheckzahlung gilt die Zahlung erst dann als erfolgt, wenn der Scheck eingelöst wird.

contractual remuneration has been received by DIETZEL or by one of its accounts shown in the invoice. In the case of a check payment, the payment is not considered made until the check is cashed.

5.3. Übersteigt die vereinbarte Lieferzeit den Zeitraum von mehr als drei Monaten ab Vertragsschluss oder verzögert sich die Lieferung über drei Monate ab Vertragsschluss aus Gründen, die allein der Besteller zu vertreten hat oder die allein in seinen Risikobereich fallen, ist DIETZEL zu einer Preisänderung berechtigt. Im Fall zulässiger Preisänderungen gilt folgendes: Erhöhen sich bis zur Erbringung der vertragsgegenständlichen Leistung die Löhne, Materialkosten oder die marktmäßigen Einstandspreise (Listenpreise) oder verändern sich die Wechselkurse, so ist DIETZEL berechtigt, den Preis angemessen entsprechend den Kostensteigerungen zu erhöhen.

5.3. If the agreed delivery time exceeds the period of more than three months after Conclusion of contract or if the delivery is delayed for more than three months from the conclusion of the contract for reasons for which the customer alone is responsible or which fall solely within his area of risk, DIETZEL is entitled to change the price. In the event of permissible price changes, the following shall apply: If wages, material costs or market purchase prices (list prices) increase by the time the service subject to the contract is rendered, or if exchange rates change, DIETZEL shall be entitled to increase the price appropriately in accordance with the cost increases.

5.4. Für den Fall, dass die Leistungserbringung von Dietzel durch von Dietzel nicht zu vertretenden Umstände zu den vertraglich vereinbarten Preisen unzumutbar oder unmöglich wird vereinbaren die Parteien, eine angemessene und den Umständen gerecht werdenden Angleichung der Verkaufspreise.

5.4. In the event that the provision of services by Dietzel becomes unreasonable or impossible due to circumstances for which Dietzel is not responsible at the contractually agreed prices, the parties agree to adjust the sales prices appropriately and in accordance with the circumstances.

5.5. Es gelten die gesetzlichen Regeln betreffend die Folgen des Zahlungsverzugs. Weiterhin ist DIETZEL im Falle des Zahlungsverzuges durch den Besteller berechtigt, die Erbringung der weiteren vertraglichen Leistungen zurückzuhalten bis der Besteller nach Wahl von DIETZEL Zahlung geleistet oder Sicherheit in Form einer selbstschuldnerischen, unwideruflichen und unbefristeten Bürgschaft einer deutschen Großbank oder Sparkasse erbracht hat.

5.5. The legal rules regarding the consequences of late payment apply. Furthermore, in the event of default of payment by the Customer, DIETZEL shall be entitled to withhold the provision of further contractual services until the Purchaser has made payment at DIETZEL's discretion or has provided security in the form of a joint, irrevocable and unlimited guarantee from a major German bank or savings bank.

5.6. Kommt der Besteller seiner fälligen Zahlungsverpflichtung trotz einer mit einer Mahnung einhergehenden Fristsetzung nicht nach, kann DIETZEL vom Vertrag zurücktreten und Schadenersatz nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen einschließlich des entgangenen Gewinns verlangen. DIETZEL muss sich jedoch anrechnen lassen, was sie infolge der Aufhebung des Vertrages an Aufwendungen erspart hat oder

5.6. If the customer does not meet his due payment obligation despite a deadline accompanied by a reminder, DIETZEL may withdraw from the contract and demand compensation in accordance with the statutory provisions, including lost profit. However, DIETZEL must allow itself to be credited for what it has saved in expenses as a result of the cancellation of the contract or which it acquires or maliciously fails to acquire through other use of its labour. Insofar as

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

durch anderweitige Verwendung ihrer Arbeitskräfte erwirbt oder zu erwerben böswillig unterlässt. Soweit sich DIETZEL ersparte Aufwendungen anrechnen lassen muss, genügt sie ihrer Nachweispflicht zur Höhe dieser Ersparnisse, wenn sie die Differenz zwischen dem erwarteten und tatsächlichen betrieblichen Belastungsverlauf durch einen unabhängigen Steuerberater oder gleichwertigen Sachverständigen mit geschätzten Zahlen belegt, die er glaubhaft aus den Büchern gewonnen hat. Dem Besteller bleibt der Nachweis offen, dass die durch die Kündigung tatsächlich entfallenden Kosten den vereinbarten Pauschalsatz übersteigen. Unberührt bleibt die Verpflichtung von DIETZEL, sich etwaige Ersatzeinkünfte wegen einer möglichen anderweitigen Verwendung ihrer Arbeitskräfte anrechnen zu lassen.

5.7. Ergeben sich nach Vertragsabschluss in Bezug auf die Zahlungsfähigkeit oder Kreditwürdigkeit des Bestellers Bedenken mit der Folge, dass die Zahlungsansprüche von DIETZEL gefährdet erscheinen, so steht DIETZEL das Recht zu, die Leistung Zug um Zug oder gegen Sicherheit durch eine selbstschuldnerische, unwiderrufliche Bürgschaft einer deutschen Großbank zu verlangen. Kommt der Besteller diesem Verlangen trotz Fristsetzung mit Rücktrittsandrohung nicht nach, so kann DIETZEL unter Ausschluss von Ersatzansprüchen des Bestellers vom Vertrag zurücktreten.

5.8. Aufrechnungsrechte stehen dem Besteller nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von DIETZEL anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

## 6. Liefer- und Leistungszeit

6.1 Termine und Fristen sind, soweit sie nicht ausdrücklich und schriftlich als verbindlich vereinbart wurden, unverbindlich.

DIETZEL has to have saved expenses credited, it satisfies its obligation to provide evidence of the amount of these savings if it substantiates the difference between the expected and actual course of business burdens by an independent tax advisor or equivalent expert with estimated figures that he has credibly obtained from the books. The customer has the option of proving that the costs actually incurred as a result of the termination exceed the agreed flat rate. This does not affect DIETZEL's obligation to have any replacement income due to a possible other use of its workers credited.

5.7. If, after the conclusion of the contract, doubts arise with regard to the solvency or creditworthiness of the customer with the consequence that DIETZEL's payment claims appear to be at risk, DIETZEL shall have the right to demand performance step by step or against security by means of a joint and several, irrevocable guarantee from a major German bank. If the customer does not comply with this request despite setting a deadline with a threat of withdrawal, DIETZEL may withdraw from the contract to the exclusion of claims for compensation by the customer.

5.8. The Purchaser shall only be entitled to rights of set-off if his counterclaims have been legally established, are undisputed or have been recognised by DIETZEL. In addition, he is entitled to exercise a right of retention to the extent that his counterclaim is based on the same contractual relationship.

## 6. Liefer- und Leistungszeit

6.1 Termine und Fristen sind, soweit sie nicht ausdrücklich und schriftlich als verbindlich vereinbart wurden, unverbindlich.



Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

6.2. Der Beginn einer vereinbarten Lieferzeit setzt die Abklärung aller rechtskonformen, technischen und kommerziellen Fragen voraus. Die Einhaltung der Lieferverpflichtung setzt weiter die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung des Bestellers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

6.3. Lieferfristen sind eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf die Ware das Werk von DIETZEL verlassen hat oder die Versandbereitschaft mitgeteilt ist.

6.4. Teilleistungen sind zulässig und verpflichten den Besteller zur Zahlung der anteiligen Vergütung, es sei denn, dass die Teilleistung für ihn unzumutbar wäre.

6.5. Soweit Leistungen seitens DIETZEL auf Abruf des Bestellers zu erbringen sind, ist der Besteller – vorbehaltlich abweichender Vereinbarung – zur Abnahme von Teillieferungen in ungefähr gleichen Mengen verpflichtet. Im Übrigen gilt die gesamte Leistung einen Kalendermonat nach Ablauf der für den Abruf vereinbarten Frist oder mangels einer vereinbarten Frist drei Kalendermonate nach Vertragsschluss als vom Besteller abgerufen.

6.6. Ereignisse höherer Gewalt berechtigen DIETZEL die Leistung, um die Dauer der Behinderung hinauszuschieben. Der höheren Gewalt stehen gleich alle Umstände, die DIETZEL nicht zu vertreten hat und durch die DIETZEL die Erbringung der Leistung unmöglich gemacht oder unzumutbar erschwert, wie z. B. rechtmäßiger Streik oder rechtmäßiger Aussperrung, Krieg, Ein- und Ausfuhrverbote, Energie- und Rohstoffmangel, behördliche Maßnahmen, von DIETZEL nicht zu vertretende, nicht rechtzeitige Selbstbelieferung. Dauert die Behinderung länger als zwei Monate, so ist der Besteller nach Setzung einer angemessenen Nachfrist berechtigt, sich vom Vertrag zu lösen, wenn er nachweist, dass die völlige oder teilweise noch ausstehende Erfüllung des Vertrages wegen der Verzögerung für ihn kein Interesse mehr hat.

6.7. DIETZEL haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen für einen Lieferverzug, sofern dieser

6.2. The start of an agreed delivery time requires the clarification of all legally compliant, technical and commercial issues. Compliance with the delivery obligation also requires the timely and proper fulfilment of the customer's obligation. The objection of non-performance of the contract is reserved.

6.3. Delivery deadlines are met if the goods have left the DIETZEL factory by the time they expire or if they are ready for shipment.

6.4. Partial services are permissible and oblige the customer to pay the proportionate remuneration, unless the partial performance would be unreasonable for him.

6.5. Insofar as services are to be provided by DIETZEL at the customer's request, the customer is obliged – unless otherwise agreed – to accept partial deliveries in approximately the same quantities. In all other respects, the entire service shall be deemed to have been called up by the customer one calendar month after the expiry of the period agreed for call-off or, in the absence of an agreed period, three calendar months after the conclusion of the contract.

6.6. Events of force majeure entitle DIETZEL to the benefit to postpone the duration of the disability. Force majeure includes all circumstances for which DIETZEL is not responsible and through which DIETZEL makes the provision of the service impossible or unreasonably difficult, such as lawful strikes or lawful lockouts, war, import and export bans, shortages of energy and raw materials, official measures, in-time self-delivery for which DIETZEL is not responsible. If the hindrance lasts longer than two months, the customer is entitled to withdraw from the contract after setting a reasonable grace period if he proves that the complete or partial performance of the contract is no longer of interest to him because of the delay.

6.7. In accordance with the statutory provisions, DIETZEL shall be liable for a delay in delivery if it is

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

auf einer von DIETZEL zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzung beruht, ein Verschulden der Vertreter und Erfüllungsgehilfen von DIETZEL ist dieser zuzurechnen. Sofern der Lieferverzug nicht auf einer von DIETZEL zu vertretenden vorsätzlichen Vertragsverletzung beruht, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. DIETZEL haftet darüber hinaus nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit der von DIETZEL zu vertretender Lieferverzug auf einer schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht beruht; in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. In jedem Fall ist die Haftung von DIETZEL bei schuldhafter Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht für jede vollendete Woche des Verzuges auf 0,5 %, jedoch höchstens auf 4 % und für den Schadensersatz statt der Leistung auf 8 % des Wertes der verzögerten (Teil-) Leistung begrenzt.

6.8. Kommt der Besteller in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so ist DIETZEL berechtigt, den ihr entstandenen Schaden einschließlich etwaiger Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen. Die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung des Vertragsgegenstands geht in dem Zeitpunkt auf den Besteller über, in dem dieser in Annahmeverzug gerät. Werden Versand oder Zustellung auf Wunsch des Bestellers um mehr als einen Monat nach Anzeige der Versandbereitschaft verzögert, kann DIETZEL für jeden angefangenen Monat Lagergeld in Höhe von 0,5% des Preises der Gegenstände der Lieferungen, höchstens jedoch insgesamt 5 %, berechnen. Der Nachweis höherer oder niedrigerer Lagerkosten bleibt DIETZEL sowie dem Besteller unbenommen.

based on an intentional or grossly negligent breach of contract for which DIETZEL is responsible, and any fault on the part of DIETZEL's representatives and vicarious agents shall be attributable to the latter. Unless the delay in delivery is due to an intentional breach of contract for which DIETZEL is responsible, liability for damages is limited to the foreseeable, typically occurring damage. DIETZEL shall also be liable in accordance with the statutory provisions insofar as the delay in delivery for which DIETZEL is responsible is based on a culpable breach of an essential contractual obligation; in this case, however, liability for damages is limited to the foreseeable, typically occurring damage. In any case, DIETZEL's liability in the event of culpable breach of a material contractual obligation is limited to 0.5% for each completed week of delay, but not more than 4%, and for damages instead of performance to 8% of the value of the delayed (partial) performance.

6.8. If the customer is in default of acceptance or culpably violates other obligations to cooperate, DIETZEL is entitled to demand compensation for the damage it has incurred, including any additional expenses. The risk of an accidental loss or accidental deterioration of the subject matter of the contract shall pass to the customer at the time when it is in default of acceptance. If, at the request of the customer, shipment or delivery is delayed by more than one month after notification of readiness for shipment, DIETZEL may charge storage fees in the amount of 0.5% of the price of the items of the deliveries, but not more than 5% in total, for each month or part thereof. DIETZEL and the customer are free to provide proof of higher or lower storage costs.



Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

## 7. Gefahrübergang – Versand / Verpackung

7.1. Sofern nicht ausdrücklich anderes vereinbart, ist die Lieferung EXW-Standort DIETZEL INCOTERMS 2020 vereinbart. Die Gefahr geht auf den Besteller über, wenn der Vertragsgegenstand an den Transporteur (d.h. die den Transport ausführende Person) übergeben wird; dies gilt auch beim Transport durch DIETZEL selbst.

7.2. Sofern der Besteller es wünscht, wird DIETZEL für die Lieferung eine Transportversicherung abschließen; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Besteller.

7.3. Die Art der Verpackung steht mangels besonderer Vereinbarung im Ermessen von DIETZEL. Verpackungen werden zu Selbstkosten berechnet. DIETZEL nimmt Transport- und alle sonstigen Verpackungen nach Maßgabe des deutschen Verpackungsgesetz nicht kostenfrei zurück. Hiervon ausgenommen sind nach EN 13698-1 genormte, mehrwegfähige Europool-Paletten sowie Mehrweg-behälter, soweit deren Rücknahme mit DIETZEL vereinbart wurde.

## 7. Transfer of Risk – Shipping / Packaging

7.1. Unless expressly agreed otherwise, the delivery to the EXW location DIETZEL INCOTERMS 2020 is agreed. The risk passes to the customer when the object of the contract is handed over to the carrier (i.e. the person carrying out the transport); this also applies to transport by DIETZEL itself.

7.2. If the customer so wishes, DIETZEL will take out transport insurance for the delivery; the costs incurred in this respect shall be borne by the customer.

7.3 In the absence of a special agreement, the type of packaging is at the discretion of DIETZEL. Packaging will be charged at cost. DIETZEL does not take back transport and all other packaging free of charge in accordance with the German Packaging Act. Excluded from this are reusable Europool pallets standardised in accordance with EN 13698-1 as well as reusable containers, provided that their return has been agreed with DIETZEL.

## 8. Gewährleistung

8.1. Mängelansprüche des Bestellers setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

8.2. Soweit unter Berücksichtigung der Regelung in Ziffer 2 dieser Allgemeinen Lieferbedingungen ein Mangel der gelieferten Ware vorliegt, ist DIETZEL nach seiner Wahl zur Nacherfüllung in Form einer Mangelbeseitigung oder zur Lieferung einer neuen mangelfreien Sache berechtigt. Im Fall der Mangelbeseitigung oder der Ersatzlieferung ist DIETZEL verpflichtet, alle zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten zu tragen, soweit sich diese nicht

## 8. Warranty

8.1. Claims for defects by the Purchaser presuppose that the Purchaser has duly complied with its obligations to inspect and complain under Section 377 of the German Commercial Code (HGB).

8.2. If, taking into account the provision in Section 2 of these General Terms and Conditions of Delivery, there is a defect in the delivered goods, DIETZEL shall be entitled, at its discretion, to subsequent performance in the form of a remedy of defects or to deliver a new defect-free item. In the event of remedy of defects or replacement delivery, DIETZEL is obliged to bear all expenses necessary for the purpose of subsequent performance, in particular transport, travel, labour and material costs, insofar as these are not increased by the fact that the goods

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

dadurch erhöhen, dass die Ware nach einem anderen Ort als dem Erfüllungsort verbracht wurde.

have been transported to a place other than the place of performance.

8.3. Schlägt die Nacherfüllung fehl, so ist der Besteller nach seiner Wahl berechtigt, Rücktritt oder Minderung zu verlangen.

8.3. If the subsequent performance fails, the customer is entitled to demand withdrawal or reduction at his discretion.

8.4. DIETZEL haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Besteller Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Soweit DIETZEL keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

8.4. DIETZEL shall be liable in accordance with the statutory provisions if the customer asserts claims for damages based on intent or gross negligence, including intent or gross negligence on the part of our representatives or vicarious agents. Insofar as DIETZEL is not accused of intentional breach of contract, liability for damages is limited to the foreseeable, typically occurring damage.

8.5. DIETZEL haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern DIETZEL schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzt; auch in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

8.5. DIETZEL shall be liable in accordance with the statutory provisions if DIETZEL culpably violates a material contractual obligation; in this case, however, liability for damages is also limited to the foreseeable, typically occurring damage.

8.6. Soweit dem Besteller im Übrigen wegen einer fahrlässigen Pflichtverletzung ein Anspruch auf Ersatz des Schadens statt der Leistung zusteht, ist die Haftung von DIETZEL auf Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.

8.6. To the extent that the Purchaser is otherwise entitled to compensation for the damage instead of performance due to a negligent breach of duty, DIETZEL's liability shall be limited to compensation for the foreseeable, typically occurring damage.

8.7. Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt; dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.

8.7. Liability for culpable injury to life, limb or health remains unaffected; this also applies to mandatory liability under the Product Liability Act

8.8. Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen.

8.8. Unless otherwise stipulated above, liability is excluded

8.9. Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 12 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang.

8.9. The limitation period for claims for defects is 12 months, calculated from the transfer of risk.

8.10. Die Verjährungsfrist im Fall eines Lieferregresses nach den §§ 478 BGB bleibt unberührt; sie beträgt fünf Jahre, gerechnet ab Ablieferung der mangelhaften Sache.

8.10. The limitation period in the event of a delivery recourse pursuant to §§ 478 BGB remains unaffected; it shall be five years from the date of delivery of the defective item.

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

## 9. Haftung und Schadensersatz

9.1. Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in Ziffer 8 vorgesehen, ist – ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs – ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsabschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden gemäß § 823 BGB.

9.2. Die Begrenzung nach Ziffer 9.1. gilt auch, soweit der Besteller anstelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens, statt der Leistung Ersatz nutzloser Aufwendungen verlangt.

9.3. Soweit die Schadensersatzhaftung von DIETZEL gegenüber ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung der Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen von DIETZEL.

9.4. Im Übrigen beschränkt sich die Haftung von DIETZEL, soweit gesetzlich zulässig, auf den Umfang, den die gedeckte Betriebshaftpflichtversicherung von DIETZEL anerkennt und erstattet.

## 10. Eigentumsvorbehalt

10.1. DIETZEL behält sich das Eigentum an der Ware bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Liefervertrag vor. Bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug, ist DIETZEL berechtigt, die Ware zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Ware durch DIETZEL liegt ein Rücktritt vom Vertrag. DIETZEL ist nach Rücknahme der Ware zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Bestellers – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.

10.2. Der Besteller ist verpflichtet, die Ware pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese

## 9. Liability and damages

9.1. Any further liability for damages than provided for in Clause 8 is excluded – regardless of the legal nature of the claim asserted. This applies in particular to claims for damages due to fault at the conclusion of the contract, due to other breaches of duty or due to tortious claims for compensation for property damage pursuant to § 823 BGB.

9.2. The limitation according to Clause 9.1 shall also apply if the Purchaser demands reimbursement of useless expenses instead of a claim for compensation for damage.

9.3. Insofar as DIETZEL's liability for damages is excluded or limited, this also applies with regard to the personal liability for damages of DIETZEL's employees, employees, employees, representatives and vicarious agents.

9.4. In all other respects, DIETZEL's liability shall be limited, to the extent permitted by law, to the extent recognised and reimbursed by DIETZEL's covered business liability insurance.

## 10. Retention of title

10.1. DIETZEL reserves title to the goods until receipt of all payments from the delivery contract. In the event of breach of contract on the part of the customer, in particular in the event of default of payment, DIETZEL shall be entitled to take back the goods. The return of the goods by DIETZEL constitutes a withdrawal from the contract. After taking back the goods, DIETZEL is entitled to recycle them, the proceeds of the sale are to be offset against the liabilities of the customer – less reasonable disposal costs.

10.2. The customer is obliged to treat the goods with care; in particular, he is obliged to insure them at his

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlsschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern.

own expense against fire, water and theft damage sufficiently at replacement value.

10.3. Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat der Besteller DIETZEL unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit DIETZEL Klage gemäß § 771 ZPO erheben kann. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, DIETZEL die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Besteller für den DIETZEL entstandenen Ausfall.

10.3. In the event of seizures or other interventions by third parties, the customer must notify DIETZEL immediately in writing so that DIETZEL can file a lawsuit in accordance with Section 771 of the Code of Civil Procedure. Insofar as the third party is not in a position to reimburse DIETZEL for the judicial and extrajudicial costs of a lawsuit pursuant to Section 771 of the Code of Civil Procedure, the Purchaser shall be liable for the loss incurred by DIETZEL.

10.4. Der Besteller ist berechtigt, die Ware im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt DIETZEL jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Faktura-Endbetrages (einschließlich USt.) unserer Forderung ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Ware ohne oder nach Verarbeitung weiterverkauft worden ist. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Besteller auch nach der Abtretung ermächtigt. Die Befugnis von DIETZEL, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. DIETZEL verpflichtet sich jedoch, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen aus den vereinnahmten Erlösen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere kein Antrag auf Eröffnung eines Vergleichs- oder Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungseinstellung vorliegt. Ist aber dies der Fall, so kann DIETZEL verlangen, dass der Besteller DIETZEL die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritten) die Abtretung mitteilt.

10.4. The customer is entitled to resell the goods in the ordinary course of business; however, he already assigns to DIETZEL all claims in the amount of the final invoice amount (including VAT) of our claim that arise from the resale against his customers or third parties, regardless of whether the goods have been resold without or after processing. The customer remains authorized to collect this claim even after the assignment. DIETZEL's authority to collect the claim itself remains unaffected by this. However, DIETZEL undertakes not to collect the claim as long as the customer meets its payment obligations from the proceeds received, is not in default of payment and, in particular, no application for the opening of composition or insolvency proceedings has been filed or there is a cessation of payment. However, if this is the case, DIETZEL may demand that the customer inform DIETZEL of the assigned claims and their debtors, provide all information necessary for collection, hand over the associated documents and inform the debtors (third parties) of the assignment.

10.5. Die Verarbeitung oder Umbildung der Ware durch den Besteller wird stets für DIETZEL vorgenommen. Wird die Ware mit anderen, DIETZEL nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwirbt DIETZEL das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Ware

10.5. The processing or transformation of the goods by the customer is always carried out on behalf of DIETZEL. If the goods are processed with other items that do not belong to DIETZEL, DIETZEL acquires co-ownership of the new item in the ratio of the value of the goods (final invoice amount,

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

(Faktura-Endbetrag, einschließlich USt.) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen das Gleiche wie für die unter Vorbehalt gelieferte Ware.

including VAT) to the other processed items at the time of processing. Incidentally, the same applies to the object resulting from processing as to the goods delivered under reservation.

10.6. Wird die Ware mit anderen, DIETZEL nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwirbt DIETZEL das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Ware (Faktura-Endbetrag, einschließlich USt.) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Bestellers als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Besteller DIETZEL anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Besteller verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für DIETZEL.

10.6. If the goods are inseparably mixed with other items that do not belong to DIETZEL, DIETZEL shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the value of the goods (final invoice amount, including VAT) to the other mixed items at the time of the mixing. If the mixing takes place in such a way that the Purchaser's property is to be regarded as the main action, it shall be deemed to have been agreed that the Purchaser shall transfer proportionate co-ownership to DIETZEL. The customer shall keep the sole ownership or co-ownership created in this way for DIETZEL.

10.7. Der Besteller tritt DIETZEL auch die Forderungen zur Sicherung der Forderungen von DIETZEL gegen den Besteller ab, die durch die Verbindung der Ware mit einem Grundstück gegen einen Dritten erwachsen.

10.7. The Purchaser shall also assign to DIETZEL the claims to secure the claims of DIETZEL against the Purchaser which arise against a third party as a result of the connection of the goods with a piece of property.

10.8. DIETZEL verpflichtet sich, die DIETZEL zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Bestellers insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert der Sicherheiten von DIETZEL, die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt DIETZEL.

10.8. DIETZEL undertakes to release the collateral to which DIETZEL is entitled at the request of the Purchaser to the extent that the realisable value of DIETZEL's collateral exceeds the claims to be secured by more than 10%; the selection of the collateral to be released is the responsibility of DIETZEL.

#### 11. Geheimhaltung, Datenschutz und Treue-pflicht

#### 11. Confidentiality, data protection and fiduciary duty

11.1. Die Vertragspartner verpflichten sich zu einem loyalen Verhalten untereinander. Insbesondere haben sie die Abwerbung einzelner Mitarbeiter des anderen Vertragspartners zu unterlassen.

11.1. The contracting parties undertake to behave loyally among themselves. In particular, they must refrain from poaching individual employees of the other contractual partner

11.2. Die Vertragspartner verpflichten sich, ihnen im Rahmen des Vertrages direkt oder indirekt zur Kenntnis gelangte Daten und Informationen des anderen Vertragspartners, gleich ob mündlich, schriftlich oder in sonstiger Weise, auch nach Beendigung des Vertrages geheim zu halten und nur

11.2. The contracting parties undertake to keep confidential data and information of the other contracting party that have come to their knowledge directly or indirectly within the framework of the contract, whether orally, in writing or in any other way, even after the termination of the contract, and

Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

im Sinne dies Vertrages zu verwenden. Dies gilt auch für Daten und Informationen, die nicht als vertraulich bezeichnet oder übermittelt worden sind, sofern diese Daten und Informationen als vertraulich anzusehen sind. Dies gilt nicht, wenn die Daten und Informationen zum Zeitpunkt ihres Bekanntwerdens bereits offenkundig und jedem Dritten zugänglich sind oder wenn diese Daten und Informationen durch einen Dritten übermittelt werden, der nicht der Geheimhaltung unterliegt oder wenn die empfangende Partei die vertraulichen Informationen nachweislich schon vor Offenlegung rechtmäßig in ihrem Besitz hatte oder wenn diese Daten und Informationen aufgrund eines Gesetzes zwingend mitzuteilen sind sowie wenn diese Daten und Informationen an die Rechts- und Steuerberater der jeweiligen Vertragspartner zum Zweck der Beratung weitergegeben werden.

11.3. Die Vertragspartner stellen sicher, dass sämtliche Mitarbeiter und/oder Dritte, die zur Erfüllung der vertraglichen Leistung hinzugezogen werden, sich ebenfalls dieser Geheimhaltungsverpflichtung unterwerfen.

11.4. Die Vertragspartner verzichten auf die Geltendmachung etwaiger Schadensersatzansprüche, die daraus resultieren, dass sich unberechtigte Dritte auf illegale Art und Weise Zugriff auf die jeweiligen Daten und Informationen des Vertragspartners verschaffen. Dies gilt nicht, wenn der Zugriff aufgrund einer Pflichtverletzung des Vertragspartners erst ermöglicht wurde.

11.5. Gesetzliche Bestimmungen, insbesondere Bestimmungen zum Datenschutz bleiben hiervon unberührt. Art und Umfang der Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Bestellers sind der Datenschutzerklärung von DIETZEL zu entnehmen. Diese kann unter [dietzel-hydraulik.de/downloads](https://dietzel-hydraulik.de/downloads) eingesehen und heruntergeladen werden.

to use them only in the sense of this contract. This also applies to data and information that has not been designated or transmitted as confidential, provided that these data and information are to be regarded as confidential. This does not apply if the data and information are already public knowledge and accessible to any third party at the time they become known, or if these data and information are transmitted by a third party who is not subject to secrecy, or if the receiving party can prove that the confidential information was already lawfully in its possession before disclosure, or if these data and information are mandatory to be disclosed on the basis of a law, and if these data and information are Data and information are passed on to the legal and tax advisors of the respective contractual partners for the purpose of advising.

11.3. The contracting parties shall ensure that all employees and/or third parties who are involved in the performance of the contractual service also submit to this confidentiality obligation.

11.4. The Contracting Parties waive the assertion of any claims for damages resulting from unauthorized third parties illegally gaining access to the respective data and information of the Contracting Party. This does not apply if access was only made possible due to a breach of duty by the contractual partner.

11.5. Legal provisions, in particular provisions on data protection, remain unaffected by this. The nature and scope of the processing of the customer's personal data can be found in DIETZEL's privacy policy. This can be viewed and downloaded under [dietzel-hydraulik.de/downloads](https://dietzel-hydraulik.de/downloads).



Richtlinie Dok.-Nr: RL2-1.07	<b>Allgemeine Lieferbedingungen / General Terms and Conditions of Delivery Dietzel Hydraulik GmbH</b>	Version: A Datum: 15.01.2026
---------------------------------	---	---------------------------------

## 12. Sonstige Bestimmungen

12.1. Sofern der Besteller Kaufmann ist, ist der Geschäftssitz von DIETZEL Gerichtsstand; DIETZEL ist jedoch berechtigt, den Besteller auch an seinem Gerichtsstand zu verklagen.

12.2. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Geschäftssitz von DIETZEL Erfüllungsort.

12.3. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Geltung des UN-Kaufrechts ist ausgeschlossen.

12.4. Für die Einhaltung der einschlägigen Außen-handelsbestimmungen trägt der Besteller selbst Sorge.

12.5. Der Besteller wird darauf hingewiesen, dass er bei Versendung der von DIETZEL bezogenen Produkte (Weiterversendung an Dritte oder Rücksendung an DIETZEL), die jeweils aktuell gültigen gesetzlichen Verpackungs- und Versandvorschriften zu beachten hat.

12.6 Vertragssprache ist deutsch. Im Falle von Unklarheiten oder Konflikten gilt jeweils die deutsche Version des Dokuments.

## 12. Sonstige Bestimmungen

12.1. If the customer is a merchant, the place of jurisdiction of DIETZEL is the place of business; However, DIETZEL is also entitled to sue the customer at its place of jurisdiction.

12.2. Unless otherwise stated in the order confirmation, the place of performance shall be DIETZEL's place of business.

12.3. The law of the Federal Republic of Germany applies. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods is excluded.

12.4. The Purchaser shall ensure compliance with the relevant foreign trade regulations himself.

12.5. The Purchaser is informed that he must observe the currently valid statutory packaging and shipping regulations when sending the products purchased from DIETZEL (forwarding to third parties or returning them to DIETZEL).

12.6 The language of the contract is German. In the event of any ambiguity or conflict, the German version of the document shall prevail.

## 13. Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen dieser allgemeinen Einkaufsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so lässt dies die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser allgemeinen Einkaufsbedingungen unberührt.

## 13. Severability

Should individual provisions of these General Terms and Conditions of Purchase be or become invalid or unenforceable in whole or in part, this shall not affect the validity of the remaining provisions of these General Terms and Conditions of Purchase.